

非洲岛国圣多美和普林西比与台湾断交

更多相关资料请在微信搜索英语背单词小程序！

导读:圣多美和普林西比政府已与台湾断绝外交关系，中国欢迎该非洲岛国决定“回到一个中国原则的正确轨道上”。



The government of Sao Tome and Principe has cut diplomatic ties with Taiwan, officials said.

圣多美和普林西比政府已与台湾断绝外交关系，有关官员报道。

China welcomed the decision by the African island nation saying it was "back onto the correct path of the One China principle".

中国欢迎该非洲岛国决定“回到一个中国原则的正确轨道上”。

Taiwan's foreign ministry condemned the move, alleging Sao tome demanded a huge amount of financial support.

台湾外交部谴责这一举动，指出圣普之前要求大量的财政支持。

The "One China" principle insists that there is only one China in the world and that Taiwan is a part of it.

“一个中国”原则坚持世界上只有一个中国，台湾是它的一部分。

The move comes just over a week after comments by US president-elect Donald Trump that the US did not have to abide by the One China policy - the diplomatic acknowledgement by the US of the One China principle.

一周前，美国候选总统唐纳德·特朗普表示美国不必遵守一个中国的外交原则。

The move means only 21 countries and governments, including Swaziland and Guatemala, still maintain official ties with Taiwan.

这一举动意味着只有21个国家和政府，包括斯威士兰和危地马拉，仍然与台湾保持官方关系。

Sao Tome suspended ties with China in 1997, after choosing to officially recognise Taiwan.

圣普选择正式承认台湾后，于1997年暂停与中国的关系。

Any country that wants diplomatic relations with mainland Beijing must break official ties with Taipei, leading to Taiwan's diplomatic isolation from the international community.

任何希望与北京大陆建立外交关系的国家都必须与台北断决官方关系，导致台湾与国际社会的外交隔离。

Taiwanese Foreign Minister David Lee alleged on Wednesday that Sao Tome was demanding "an astronomical amount of financial help," without providing further details.

台湾外交部长李大维周三说圣普曾要求“天文数字的财政援助”，但没有提供进一步的细节。

"We think the Beijing government should not use Sao Tome's financing black hole ... as an opportunity to push its 'One China' principle," Mr Lee said on Wednesday.

“我们认为，北京政府不应该利用圣普的融资黑洞...作为推动”一个中国“原则的机会，”李大维周三说。

"This behaviour is not helpful to a smooth cross-strait relationship."

“ 这种行为对顺利的两岸关系没有帮助。 ”

China has not said whether it will now establish diplomatic ties with the West African state.

中国还未表示是否现在与该西非国家建立外交关系。

